



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2019

Monetary & Banking Developments – April 2019

Date: 22/05/2019

التاريخ: 2019/05/22

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 fell by 0.9%, from AED 512 billion at the end of March 2019 to AED 507.3 billion at the end of April 2019.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 0.9% من 512 مليار درهم في نهاية شهر مارس إلى 507.3 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2019.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.5%, from AED 1328.6 billion at the end of March 2019 to AED 1335.1 billion at the end of April 2019.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.5% من 1328.6 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2019 إلى 1335.1 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2019.

The Money Supply aggregate M_3 also rose by 0.2%, from AED 1631.7 billion at the end of March 2019 to AED 1635.6 billion at the end of April 2019.

كذلك ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.2% من 1631.7 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2019 إلى 1635.6 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2019.

The reduction in M_1 was mainly due to a fall of AED 5.5 billion in Monetary Deposits, overriding an AED 0.8 billion increase in Currency in Circulation outside Banks. M_2 mainly rose owing to an AED 11.2 billion increase in Quasi-Monetary Deposits, overshadowing the reduction in M_1 . M_3 mainly rose due to an elevated M_2 , dominating an AED 2.6 billion decrease in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لانخفاض بمقدار 5.5 مليار درهم في الودائع النقدية على الرغم من ارتفاع النقد المتداول خارج البنوك بمقدار 0.8 مليار درهم. ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى الارتفاع بمقدار 11.2 مليار درهم في الودائع شبه النقدية على الرغم من انخفاض (ن1). فيما يعود الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن2) على الرغم من انخفاض بمقدار 2.6 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 1.1%, rising from AED 2894.9 billion at the end of March 2019 to AED 2925.4 billion at the end of April 2019.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 1.1% من 2894.9 مليار درهم على نهاية شهر مارس 2019 إلى 2925.4 مليار درهم على نهاية شهر أبريل 2019.

Gross credit increased by 0.1% from AED 1675.1 billion at the end of March 2019 to AED 1676.9 billion at the end of April 2019.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1675.1 مليار درهم على نهاية شهر مارس 2019 إلى 1676.9 مليار درهم على نهاية شهر أبريل 2019.

During April 2019, total bank deposits swelled by AED 25.1 billion, due to an AED 27.6 billion increase in Resident Deposits, superseding a diminution of AED 2.5 billion in Non-Resident Deposits.

خلال شهر أبريل 2019 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 25.1 مليار درهم نتيجة ارتفاع بمقدار 27.6 مليار درهم في وداائع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 2.5 مليار درهم في وداائع غير المقيمين.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + وداائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.